الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

قدم الباحث البيانات التي تم جمعها من مدرسة الألسن فى هذا الباب. لأن الباب باب الرابع و هو مكان لعرض البيانات و تحليلها. و يبدأ الباحث عرض البيانات من المبحث الأول و هو البيانات عن أهداف بيئة عربية و مادتها و طريقة تعليمها و تقويمها و المبحث الثالث و هو مناقشة البيانات.

المبحث الأول : عرض البيانات

أ. أهداف بيئة عربية صناعية مدرسة الألسن

نظر إلى أهداف تأسيس المؤسسة و رؤيتها و رسالاتها التى توجد فى وثائق المؤسسة ووفقا لحصول المقابلة مع مدير مدرسة الألسن كالمصنف لأهداف التعليم, و نظرا إلى اسم هذه المؤسسة, يعني باستخدام كلمة " الألسن" و يقع الموضوع "للأبحاث الألسنية و تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها " ظهر أن أهداف تعليم اللغة العربية فى مدرسة الألسن تتركز على تعليم الكلام باللغة العربية. و بجانب هذه الأهداف هناك أهداف أخرى مثل الدينية و الإجتماعية و التربوية و السكولوجية و يجمع المعلم هذه الأهدف فى أهداف الخاصة. اما تفصليها فما يلي :[1]

١. الهدف العام يعني اكتساب اللغة العربية (يتحصل على الفهم و الكفاءة و الأداء) و ثقافتها الإسلامية.
٢. و أما الأهداف الخاصة, فتكون من ثلاث مجالات (المعرفي و السلوكي و نفس الحركي و الاجتماعي) و لكن يتكامل بين المجالات فى الكفائة و الأداء.

[1] ١١ مقابلة من أستاذ ناصر فى تاريخ ١٤ فبراير ٢٠١٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الكفاءة موجود فى الفكرة وأما الأداء فموجود فى الواقع. و يتفرق بلوغ الكفاءة و الأداء فى كل المستوى كما يلي :[٢]

أ) المستوى الأساسي

الكفاءة للاتصال بالعربية على شكل بسيط فى أثناء الموقف الاجتماعي الاصطناعي و أداة عملية لغوية لسانية بالعربية الصحيحة حسب الأصوات و المفردات و القواعد اللغوية البسيطة. هذا المستوى لتثبيت الأسس اللغوية و إرسائها.

ب) المستوى المتوسط

الكفائة للاتصال بالعربية فى أثناء الموقف الإجتماعى و أداء عملية لغوية لسانية بالعربية الصحيحة و كتابية الصحيحة البسيطة. هذا المستوى لإنماء مايثبت لدي الطلاب و تطويره.

ج) المستوى المتقدم

الكفاءة للاتصال بالعربية فى أثناء الموقف الإجتماعي و أداء عام بية لغوية لسانية و كتابية بالعربية الصحيحة. هذا المستوى لتعميق ما قد اكتسبه الطلاب من المهارات و العناصر.

د) المستوى العليا

الفهم الشامل فى المفاهيم وما يتعلق باكتساب اللغة العربية و تعلمها و تعليمها للإندونيسيين و إبحاث المشكلات حول تعلم اللغة و تعليمها فى هذا المستوى.

[٢] ١١ مقابلة من أستاذ ناصر فى تاريخ ١٤ فبراير ٢٠١٥ فى غرفة الدراسي فى الساعة ٢٠,٠٠ ليلا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. المادة التعليمية فى بيئة عربية صناعية مدرسة الألسن

تدرس على طلاب مدرسة الألسن المهارات اللغوية الأربع التي تبدأ ترتيبها من الإستماع و الكلام ثم القراءة و الكتابة, وتدرس فيها أيضا عناصر اللغوية الثلاثة : الأصوات و المفردات و التراكيب. بالإضافة إلى بعض الدروس و المواد الإسلامية و ثقافته. يشامل المهارات اللغوية و عناصرها فى الحوار أو الصور أو الجمل و يدخل فى المواد العربية التي تجد فيها التناسب بينهما. و لكن عندما إعطاء المواد فى عملية التعليم و التعلم الوقعية لا يجري على ترتيب المواد دائما, يقدر المعلم أي المادة سيدرس.[٣]

يؤلف محتوى التعليم من بالتدرج. من سهولة إلى صعوبة, ومن الواقعي إلى التجريدي ومن العام إلى الخاص, ومن الأساسي إلى تكييفي. و يجد لكل المبحث بتدرج المحتوى أو المثير. وأما تدرج المحتوى فيقع على تشبيه الأصوات و المفردات و التراكيب أحد المبحث و المبحث بعده تدرج الأشياء.

و أما إعداد المواد يأخذ من الكتب التعليمية اللغة العربية و يقع على التفعل المعينة و يضع فى كالالمستوى تركيب المحتوى و قيمتها فما يلي :

١. المراجع فى الإعداد المواد التعليمية

أما المراجع و الكتب التى تعول عليها المدرسة فى بناء مقرراتها الدراسية فكما يلي :

أ. العربية للناشئن ١-٦

ب. العربية للحياة ١ -٤

ج. القراءة الميسرة ١-٣

د. التعبير الموجهة (للمبتدئين و للمتوسط)

هـ. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغاة أخرى جامعة أم القرى بمكة ١ - ٧

[٣] ١١ مقابلة من أستاذ ناصر فى تاريخ ١٣ ماريس ٢٠١٥ بعد المغرب فى مكتبة مدرسة الألسن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

و. و كتب المواد الإسلامية فى مختلف موضوعاتها و هي من المواد المساندة

الجدول ٤,١ التفاعل بين المهارات و العناصر اللغوية

المهارات	العناصر			
	الأصوات	المفردات	التراكيب	الثقافة
الإستماع				
الكلام				
القراءة				
الكتابة				

٢. محتوى التعليم فى المستويات

المستوى الأول : الإستماع و الكلام و القراءة. و أما المستوى الموسط : الكلام و القراءة و الكتابة و القواعد النحوية. و الثقافة الإسلامية تكون فى كل المستوى.

الجدول ٤,٢ محتوى التعليم فى المستويات

المواد	المستوى		
	المبتدئين	المتوسط	المتقدمين
الإستماع			
الكلام			
القراءة			
الكتابة			
القواعد			
الثقافة			

و لتصنيف كتب التعليم فى هذه المدرسة اهتمّ مدير المدرسة بعض الأسس المهمة التي تتعلق بالتعلم و هي الأسس الثقافية و الاجتماعية و النفسية و اللغوية و التربوية. و الدليل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يدل على أنّ لبناء كتب التعليمي تهتم الأسس الثقافية و الاجتماعية هي وجود موضوع في الكتاب التعليمي تتعلق بثقافة و مجتمع عربية وهي :

الجدول ٤,٣ موضوع المواد تتعلق بالثقافية

١	البيانات الشخصية	١١	الخدمات
٢	السكن و العمل	١٢	البلدان و الماكن
٣	وقت الفراغ	١٣	اللغة الأجنبية
٤	السفر	١٤	الجو
٥	العلاقات مع الأخرين	١٥	المعلم الحضارية
٦	المناسبات العامة و الخاصة	١٦	الحياة الإقتصادية
٧	الصحة و المرض	١٧	الدين و القيم و الروحية
٨	التربية و التعليم	١٨	الاتجاهات السياسية
٩	فى السوق	١٩	العلاقات الدولية
١٠	فى المطعم	٢٠	العلاقات الزمنية و المكانية

كل من هذه الموضوع موجود إلا الرقم ١٣ وهي اللغة الاجنبية. و اعطى الأستاذ التلاميذ قرطاس وعليها نص القراءة بدلا من موضوع متروك, مع أنّ هي قريب من ثقافة و مجتمع عربية ولكن لم يدخل المدرس فى الكتاب التعليمي.[٤]

وأما البرهان الذي اظهر على أن مصنف الكتب التعليمية تهتم اسس النفسية لبناء الكتب التعليمي وهي :

١. كان المادة وفقا بكفاءة فكرية الطلاب

٢. تهتم المادة الفروق الفردية بين الطلاب

٣. تستطع المادة أن تحفيز التفكير الطلاب

[٤] تحليل الكتب التعليمية ١-٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤. تتفق المادة مع كفاءة اللغة الطلاب المختلفة

٥. تنتبح المادة إلى المستوى العمر الطلاب

٦. قدر الموادُ الموجودة فى الكتاب التعليمي تكفيز الطلاب يستعملون اللغة العربية فى الكلام طبيعية.

و من أهم الأسس لبناء الكتب التعليمية أيضا هي الأسس اللغوية. وهي مهمة لأن الكتب لتدريس اللغة بل لغة اخرى فلذلك الكتب سوف لا تعطي الفائدة على التلاميذ عندما يهمل هذه الأسس. و العلامة التي تدل على أن الكتب التعليمية مدرسة الألسن تهتم الأسس اللغوية هي تتمسك بمفهوم اللغة أنها :

١. ظاهرة إنسانية

إنَّ اللغة مما ينفرد به الإنسان ويتميز به عن غيره من المخلوقات. إنها بعبارة أدق ظاهرة تخص الجنس البشري وتشكل أعظم ما تتجلي فيه مميزاته العقلية. وتعد اللغة من الحاجات الأساسية للإنسان وتقوم بينهما علاقة تبادلية وثيقة تحرم فصل أحدهما من الآخر. فالإنسان بوصفه مخلوقا اجتماعيا يحتاج إلى اللغة كأداة للتعبير والاتصال، وفي نفس الوقت تحتاج اللغة إلى مجتمع بشري لتنشأ فيه وتتطور.

٢. أصوات

إنَّ اللغة في نشأتها الأولى تتمثل في الأصوات، أما الشكل الكتابي لها فما هو إلا تمثيل للغة المنطوقة. ويتضح ذلك خلال عملية اكتساب اللغة لدى الأطفال، حيث يلاحظ أن أول ما يكتسبه الطفل من البيئة المحيطة به هو الأصوات التي يحاكيها ويكررها. ويمكن الاستفادة من هذه الظاهرة الصوتية للغة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها خاصة في اختيار محتوى المنهج التعليمي وتنظيمه وتقديمه حيث ينبغى أن تهتم عملية التعليم في البداية بالجانب الصوتي، وذلك يتم من خلال تقديم المهارتين الاستماع والكلام قبل القراءة والكتابة لشدة علاقتهما بالأصوات.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. رموز

يقصد بالرموز الإشارة، أي أن اللغة تشير وترمز إلى شيئ معين ذي دلالة محددة يتفق عليها مستخدمو اللغة. وقد يختلف الرمز عن الصوت، فإذا كان الصوت قد لا يكون له معني كان الرمز له معنى ومدلول على أن يكون مفهوما ومتفقا عليه لدى مستخدميه. وتفيد مثل هذه الحقيقة منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها تحديدا في تعليم المفردات الذى يجب أن تراعي فيه الخصائص الرمزية للغة. ويتم ذلك في عدة استراتيجيات منها أن تقدم المفردات تبعا لمبادئ التدرج من السهل إلى الصعب ومن المحسوس إلى المجرد. فالمفردات الدالة على المحسوسات يسبق تقديمها على الأخرى الدالة على المجردات لسهولة إدراكها وفهمها لدى الطلاب.

٤. نظام

أن اللغة هي أصوات ورموز مرتبة ترتيبا معينا لتعطى معنى يتفق عليه فهي إذن نظام. والنظام في اللغة لا يشمل القواعد النحوية والصرفية فحسب وإنما كذلك العلاقات بين عناصر اللغة ومكوناتها المختلفة مثل الأصوات، والحروف، والمفردات، والتراكيب. وتقوم بين أنظمة كل من هذه العناصر اللغوية علاقة تخضع لنظام آخر أشمل، مما يعنى أن اللغة حقيقة أكثر من نظام أو "نظام النظم". فنظام الأصوات على سبيل المثال يكوّن نظام الكلمة الذي يكوّن بدوره نظاما آخر هو نظام التراكيب. وهذه الأنظمة الثلاثة تكوّن نظاما رابعا هو نظام المعنى. بالإضافة إلى ذلك ينبغي أن تقدم المكونات اللغوية في عملية التعليم في ضوء نظام التركيب والمعنى، لأن اللغة بوصفها وسيلة للاتصال يعتمد استخدامها على التركيب والمعنى. فيجب ألا تقدم الأصوات والمفردات إلا من خلال سياقات ذات دلالة ومعنى، وليس من خلال مقاطع أو كلمات أو قوائم لا معنى لها.

٥. اتصال

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إن كون اللغة وسيلة للاتصال أوضح من أن يناقش. فاللغة يستخدمها الإنسان للتعبير عن أفكاره وأغراضه تحقيقا للاتصال .بل إن اللغة تتكون نتيجة لوجود رغبة الإنسان كمخلوق اجتماعي في قضاء حاجاته للاتصال.

و الكتاب الجز الأولى تتضمن من : عشرة درس الحوار و ثلاثين درسا و اثنين و اربعين مادة التعبير الشفهي و التقريري و تكمل الكتاب بكتاب القواعد. و كانت المبحث فى هذا الكتاب خمسة و عشرين درسا. وفى كل الحوار هناك صورة توضيحية تصور حال الشخشين فى الحوار. وهذه الحوائر قصيرة. و أهداف الحوار هنا يعلّم و يدرب تلاميذ و تلميذات كيف يسئل و يجيب السؤال باللغة العربية, لأنهم من المبتدئين ولم يستطيعوا أن يسئلوا و يجيبوا السؤال حسنا و يزيد قدرتهم فى القراءة. و دور الحوار هنا كدور مؤسسة البيت لبناء البيت. و بعد الحوار هناك قراءة إضافية. و يُكمل المؤلف هذه النصوص بالصورة, يرجو بالصورة لتسهيل الطلاب أن يفهموا محتوى النص, و تحت القراءة هناك بعض الأسئلة التي تتعلق بالقراءة, و تقصد بهذه السؤال تساعد طلاب أن يسئلوا صديقه. و قسم الأخير من هذا الكتاب هي تعبير الشفهي و التحريري, هنا أسئلة معينة و صوار متصلة, تهدف بها يسطيع الطلاب أن يتكلموا عن الصوار المتصلة الموجودة.[٥]

و الكتاب الجز الثاني تتضمن من ستة واربعين درسا و خمسة عشر تعبيرا. وفى كل وحدة هناك موضوع و نص قراءة إضافية و صورة توضيحية و تكتب المادة بالحاسوب و باستعمال حرف الشكل المجلة. وكل وحدة تتكون من صفحة واحدة أو صفحتين. وهذا الكتاب الثاني تستعمل الاصطلاح اصعب من الكتاب الأول و كذالك هذا الكتاب الثاني اكثر السهولة من كتاب الثالث. و الكتاب مجهزة بالكتاب القواعد. فى الكتاب القواعد واحد

[٥] يؤخذ من كتاب التعليم الجز الأول

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وعشرون درسا واهي تتضمن من قراءة اضافية و أسئلة استعابية و الأمثلة و الخلاصة من قواعد معين و تدريبات عن القواعد الموجود.[٦]

وهذه المواد اختارها المدرس لبعض الأسباب ومنها :لكثرة أنشطة المعلم فى المدرسة أ و خارج المدرسة, لأنه أستاذ من كبار الأساتيذ فى بعض المعاهد و الجامعة و لذلك اخذ المعلم المواد الخفيف التي تمكنه استرخاء و لكن تجعل طلابه تتعلم بنشاط حين التعلّم بالمدرسة.

ج. طريقة التعليم في بيئة عربية صناعية مدرسة الألسن

تستخدم بيئة مدرسة الألسن المدخل التعليمي من الأساسيات المذكورة فى المبحث السابق. و يصنف مدير مدرسة الألسن نموذج التعليم من الأساسيات. أخذت مدخل التعليم" *Linguistic Expossure* " فى تعليم اللغة العربية.[٧] و هو المدخل الذي يؤسس على ثلاثة افتراضات :

١. تعلم اللغة العربية يحتاج إلى ممرسات لتكوين السلوك اللغوي
٢. إدراك فى بداية التعلم و يكون أساسا فى عملية التعليم و التعلم.
٣. إبتكار البيئة اللغوية (اللغة العربية)

يستخدم هذا المدخل بالتكييف ليناسب بالحالات الواقعية فى مدرسة الألسن. و أما الدليل الآخر فى استخدامه هو ضيق الفرصة للطلاب أن يمارس إلا فى الفصل أي فى بيئة مدرسة الألسن. هذا الحال يجري على معظم اللأمراء أي الطالب فى أي مكان. فلذا يحتاج إلى الفرصة الواسعة لمساعدة فى مدرسة الألسن.

وتؤلف طرق التعليم أي خطوات التعليم من الأساسيات المذكورة بالنظر إلى الحالات و السياق الإجتماعي و القدرات فيها. و يرى أن السلوك و المعرفة شيئان مهمان فى تحويل مفاهيم اللغة و كفاءتها من المعلم إلى الطالب. و يتكامل التعليم هنا من النظريات السلوكية

---

[٦] يأخذ من كتاب التعليم الجز الثاني

[٧] مقابلة أستاذ ناصر فى المصلى فى التاريخ ١٧ ابريل ٢٠١٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

و المعرفية. فلذا , تأخذ الطريقة المختارة أو الطريقة التوليفية, وهي عبارة عن مجموعة من نقاط القوة من كل طريقة من طرق تعليم اللغة, ثم يغيرها للمناسبتها بأحوال الطلاب. و هي طريقة المستخدمة المتبوعة فى مدرسة الألسن ولو كذلك يجري عملية التعليم و التعلم.

و أما اساليب تعليم اللغة المستخدمة هنا المناقشة و القراءة و الترديد و الإشراح.

و أكثر الأساليب هي المناقشة يعني السؤال و الجواب بين الطلاب, ثم القراءة الجهرية. و هي لارتفاء فهم الطلاب على نص القراءة. و ليسهّل الطلاب لجواب الأسئلة من صديقه لأن المشكلة تتعلق بالنص المقروء.

و هناك مشكلات رئيسية فى عملية التعليم التى يحتاج إلى إدراك من بعض المحاولات أو الإستراتجيات.

أولا : لو يجد الطالب السلبي أي غير الفعال. و كان استراتجية لحل هذه المشكلة هي بالتفاعل أو التبادل غير رسمية فى عملية التعليم أو خارجه, و يدرك التحول اللغوي " *Code Switching* ", أو يدرك المزاح فى أثناء التعليم لو كان يشعر الصعوبة عند الطالب لاستقبال.

ثانيا : لو يجد الخطاء و الغلاط فى الطلاب عند يمارس اللغة العربية فلا بد للمعلم أن يعرف هذه المشكلة. لأن العوقب بين الخطاء و الغلاط يختلف. إن الخطاء يفسد مفاهيم اللغة من أجل المعرفي, و أما الغلاط فلا يفسدها. بل يحتاج إلى تكثير الممارسة فقط. فيجب على المعلم أن يعين هل كان الخطاء أو الغلاط. ويجب أيضا للمعلم أن يحسن فى تصحيح الخطاء عند الطلاب. لأن الطلاب سييأسوا لو كان يشعر بأن التصحيح كالتخويف, و إذا لا يصحح فيكون الخطأ يدخل فى مفهوم الطلاب كأنها هي الأصح.

ثالثا : تعني لو يجد الطالب لديه التفكير الضيقة أو لا يستطيع أن يرى أوسع من خبرته. وهذا اكبر المشكلة التي يحتاج إلى محاولة الطالب نفسه لتحليلها. وقال المدير ليحلل هذه المشكلة هو يكثف فى التفاعل التعليمي و عمليته و بيئته.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هذا ما يستطيع أن يفعل. هكذا المشكلات الثالثة التي تجعل أسباب إيقاف التعلم عند الطلاب.

و أما البيئة هنا, فتعمل كثيرة فى عملية التعلم عند الطلاب وكان دورها مهمة, سوى كاستراتجية لحل المشكلة التعليمية. ويحتوي على لتسهيل عملية التعليم و التعلم, و يتكامل فى طريقة التعليم. و يتعاون كل عملية التعليم و التعلم. من الأساليب و إدارة الفصل . و أما الغرض بتكوين البيئة هي ليكون تعلم اللغة الأجنبية " كاكتساب اللغة" وأما كيفية تكوين هذه البيئة كما شرح المدير هناك رب الإجراءات.

١. إدراك التهيئة المبدئية الدراسية أي المقدمة و شرح النظام لكل الفصل الجديد أي المستوى الأساسي فى أول المحاضرة.
٢. فى الفرصة الأولى حتى الخميس الطلاب المستوى الأساسي, يجب عليهم أن يتركزوا على العملية الاتصالية اللسانية, وممنوع عليهم حمل الة كتابية.
٣. يستعد الفرصة الواسعة للممارسة فى الفصل و تقليل فرصة المعلم.
٤. التعلم الواقعي يعني إعطاء الواجبة الدراسية كما يكون فى الواقع.
٥. إبتكار ترتيب الأعمال و الواجبات حتى يجعل العادات أو السلوك وتكوين الأنماط التعليمية من الترتيب.
٦. يتفاعل مع الطلاب ويقربهم منهم كالزملاء فى التعلم و لا كالأستاذ و الطلاب.

وجرت عملية التعليم و التعلم كما فى الجدول الأتي :[٨]

الجدول ٤,٤ عملية التعليم و التعلم

عملية التعلم	المعلم	الطلاب
مقدمة	يبدأ المحاضرة و يسأل عن	يجيبون

[٨] ملاحضة عملية التعليم و التعلم تاريخ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	أحوال و يتعلق بالدرس	
تقديم المادة	تعيين من سيقدم	تقديم المادة (أحدهم)
مناقشة	إعطاء المثير	يسئلون الطالب المقدم
تقديم المادة	تعيين من سيقدم	تقديم المادة (أ) طالب آخر.
مناقشة المادة	إعطاء المثير	يسئلون الطالب
النتيجة و المراجعة	يسئل الطلاب ما نتيجة المادة, أو يعطى المثير لكي يعبر الطلاب النتيجة بأنفسم, أو يشرحون الموضوع و مشكلات	يعبر النتيجة أو يسئل إلى المعلم مالا يفهم
يمكن أن يجري هذا الدور التعليمي أكثر من مرتين, على حسب تقدير المعلمات		
تقديم المادة (ب) المادة الأخرى, أي يبدأ الدور الآخر	يعطي إرشاد عن الدور و يعين من سيقدم المادة	تقديم المادة (ب) طالب اخر

ظهر فى الجدول أن المعلم يعمل فى أثناء الطلاب أي فى الساعة الدراسي و كان دوره كرئيس الجلسة وكالمسهل, و يعمل الطلاب على معظم الفرصة, و النقط الأساسية من هذا التصور عن عملية التعليم الواقعية هو كما يلي : ١- مقدمة و مناقشة بسيطة عن المواد التى ستأتي تلك الفرصة, ٢- ممارسة فردية و أداء الملية التعليم الواقعية هو كما يلي : ١- مقدمة و مناقشة بسيطة عن المواد التى ستأتي تلك الفرصة, ٢- ممارسة فردية و أداء الطلاب عن المواد مثل يحكي الحكاية أو يقرأ الحوار أو غير ذالك, ٣- ممارسة المجموعية, و أكثرها بالمناقشة, أو تقديم السؤال أو الأسئلة أو

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يبحث عن الفكرة الأساسيةفى الموضوع المادة, ٤- نتيجة الدرس, هكذا دور التعليم فى فرصة واحدة, و كل دور يجري حسب تقدير المعلم و يعطي المعلم حرية للطلاب تعبير اللغة و يتفاعل بين المعلم و الطلاب بالقرب.[٩]

ز. التقويم فى بيئة عربية الصناعية صناعية مدرسة الألسن

يتكون التعليم فى مدرسة الألسن على نوعين :[١٠]

١) التقويم التكويني, وهو يؤدي عندما وصل عملية التعليم و التعلم و أهم التقويم فى مدرسة الألسن, زفقا للمدير, لأن هذا التقويم يجري على شكل طبيعي.

و أكبر منافعه عند الطلاب و عملية التعليم و التعلم. ومن منافعه هو : يعرف الطلاب قدرته و وجد الفرصة الواسعة للتصحيح, و إزالة الخوف عند الطلاب و غير ذالك, و يؤدي هذا التقويم من أجل المعلم و من أجل الطلاب.

أ) التقويم من أجل المعلم

يؤدي التقويم لكل المحاضرة أي التقويم التكويني. يقصد هذا التقويم ليقدر ما ما سيعمل بعده أو فى المحاضرة الآتية. و يجري هذا العمل مرتبطا مع النظر إلى تطور الطالب عند كل التعلم حتى نهاية المحاضرة. ومن تجمع هذا, يقدر المعلم معيار التقويم النهائي و يجعل الترجيح أي النظر لتكوين أدوات التقويم النهائي.

ب) التقويم من أجل الطلاب

يعني أحد طالب يصحح طالب اخر أي زميله. و هذا التقويم يجري حول المحاضرة, عندما يناقش المادة ويتحدث بالعربية سصحح طالب زميله, حتى يستطيع أن يقدر نفسه.

٢) التقويم النهائي

---

[٩] من ملاحظة الفصل الدراسي حين عملية التعليم و التعلّم ١٧ فبراير - أبريل ٢٠١٥

[١٠] مقابلة الأستاذ ناصر فى التاريخ ١٧ أغوسطوس ٢٠١٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يعني التقويم فى اخر دور التعليم فى كل المستوى. ولكن هذا التقويم لا يقصد لإثبات نجاح الطلاب, و يقصد كالتقويم التكويني, يعني لتقدير عملية التعليم و التعلم بعده.

و أما أدوات التقويم فى مدرسة الألسن هي الملاحظة عند تعلم الطالب و ممارسة (التقويم التكويني). و الحوار كما فى الكتب التعليمية (التقويم النهائي), و لكن وجوده مكتوم ولا أحد يصلح رؤيته . و يؤدي التقويم كما فى عملية التعليم : تقديم الطالب (يقرأ الحوار أو يحكي من الصور أو غيرها) ثم يناقش بالأسئلة مع المعلم, بدليل الأسئلة و يقدر بنفس المعلم. و أما هذا الدليل مكتوم أيضا.

المبحث الثاني : مناقشة البيانات

يقدم هذا المبحث عن مناقشة البيانات التي حصلت فى جميع البيانات و قد تم تحليلها من التقليل و العرض و التحقيق و إتمام نتائجها بمناقشة بين النتيجة من تحليل البيانات و إطار النظري. و إبحاث الإتجاه بينهما حتى و جد الجواب عن السؤال : مامدى ملائمة أهداف تعليم مهارة الكلام في بيئة عربية مدرسة الألسن بأهداف تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بها.

أ. أهداف التعليم

أهداف تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بها ليكون الطلاب يستطيع أن يتكلموا باللغة العربية بنطق صحيح و فصيحة و سرعة و يتحدثوا جيدا مع غيرهم كأن يتكلم ناطقها الأصلى, و المراد بالتحدث جيدا يعنى فهم ما قال المخاطب و يستطيع أن يتصل التوصية من نفسه إلى المخاطب.[١١]

[١١] كمال إبراهيم بدري, مذكرة تعليم اللغة ١٤٠٦ هـ صفحة ٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأما أهداف تعليم مهارة الكلام فى بيئة عربية مدرسة الألسن هي تكميل تعليم اللغة العربية من المدارس أو المعاهد أو الجامعات. كما شرح بعض الطلاب, و أهداف بيئة عربية مدرسة الألسن تلائم أهداف طلابها.بتصميم تعليم اللغة العربية بالمرونة وتقع على أثناء كفاءة الطلاب (يعني فوق كفاءتهم و لكن قريب منها, كما شرح فى المبحث السابق).

و كانت أهدافه تنمية قدرة الطلاب فى اللغة العربية و تحقيق النفس, بإعطاء اللغة العربية شاملة وواقعية و إعطاء الفرصة الواسعة للممارسة, لأن يستطيع الشخص أن ينمي قدرته فى شيئ بنمو الكفاءة و الأداء, ينمو كفائته لو يعلم الشيء شاملا و ينمو الأداء لو يمارس كثيرا. و يستطيع الشخص تحقيق نفسه لو يعلم المفاهيم شاملا و يعلقه بالواقعي.

إذن وجد التناسب بين أهداف تعليم الكلام بيئة عربية صناعية مدرسة الألسن بأهداف تعليم اللغة العربية عند رشدي أحمد طعيمة.

ب. المواد التعليمية

نظر إلى عرض البيانات عن إعداد المواد التعليمية السابقة, ظهر أن المواد صممت بتكييف على توجية التعلم عند الطلاب, وهي اللغة العربية اتصالية. و فهم القواعد اللغوية الوظيفية فى الإتصال. و تجد المناسبة بأهداف التعليم, و هي تعليم اللغة كاكتساب اللغة, وهي لغة الاتصال الواقعي.

وقال رشدي أحمد طعيمة لابد أن يكون فى الكتب التعليمية لغير الناطقين بها ٢٠ بحثا, لأن الموضوعات وهي تتعلق باجتماعية العرب و حضاريته و, و تتكون الموضوعات تعني :البيانات الشخصية, السكن و العمل و وقت الفراغ و السفر و العلاقات مع الأخرين و المناسبات العامة و الخاصة, و الصحة و المرض, و التربية و التعليم و فى السوق و فى المطعم و الخدمات, و البلدان و الأماكن, و اللغة الأجنبية و

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجو و المعلم الحضارية و الحياة الإقتصادية, و الدين و القيم و الروحية, و الاتجاهات السياسية و العلاقات الدولية و العلاقات الزمنية و المكانية.[١٢]

فالموضوع فى الكتب التعليمية بالمدرسة الألسن ٤٢ موضوعا و هي تتضمن كل الموضوع السابق بل أكثر نوعا و تكرارا لذالك وجد التناسب في المواد ببيئة عربية صناعية بمدرسة الألسن بمدة التعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بها.

ت. الطريقة التعليمية

طريقة التعليم المستخدمة بمدرسة الألسن هي تتكون من ممارسة بين الطلاب بالمحادثة اتصالية التي تتعاون بالبيئة اللغوية و إشراف المعلم قليلا. و كان تطبيقها بسيطاجدا و تشعر إطراد النغم على وتيرة واحدة. و لكن فى الحقيقة, يعلم كذا دقيق جدا وتناسب بأهداف التعليم, لأن هذا العمل يحتاج إلى قدر كل شيء, مثل أحوال الطلاب, و أوقات التعلم, و أداء الإتصال, و غير ذلك ليجعل عملية تعلم اللغة عند الطلاب ليس كتعلم اللغة و لكن كاكتساب اللغة. حتى ينال الطلاب الكفاءة اللغوية و أداءها من المهارات و العناصر.[١٣]

و الطريقة التعليمية في تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بها ثلاثة أنواع هي للمبتدئين و للمتوسطين و للمتقدمين. و الطريقة للمبتدئين هي درّب المعلّم التكلم بالأسئلة التي لابد لدي الطلاب أن يجيبوها و فى وقت مقارنة يُطلب الطلاب أن يتلفظوا الكلمة و ينظموها و يعبر الأفكار, و امر الأستاذ التلاميذ أن ييجيبوا تدريب الشفوي ويحفظوا المحادثة أو يجيبوالسؤال التى تتعلق بالمدة التي تعلموها الطلاب.

فى مدرسة الألسن يعمل المعلمون فى الفصل بين التعليم و حث دوافع الطلاب بالتسلية و فى التعلم, واستكشاف خبرتهم و يجعل الخبرة منبع التعلم و وسيلته, و

---

[١٢] رشدي أحمد طعيمة, دليل عمل فى إعداد المواد التعليمية

[١٣] الخولي أساليب التدريس اللغة العربية ١٩٨٦ م المملكة العربية السعودية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يعطي الفرصة لتنمية التعلم على توجية التعلم منهم, وأما الواجبة التعليمية هنا يحتاج إلى استعداد التعليم من نفس الطلاب, و يحرم المعلم عن أشخاص الطلاب و أراءهم و تسهيل عليهم لتعبير ما يفكرون.

ث. التقويم

كان تقويم التعليمي فى بيئة عربية مدرسة الألسن نوعان وهي تقويم التكويني و تقويم التلخيصي, و لكن تقويم التلخيصي مخفي ولم يعرفواه أحد و التقويم الذي يدور حتى الان تقويم التكويني يؤدي التقويم لمعرفة كفاءة الطلاب و فى الكلام بالعربية بعد ان يتعلّموا موضوع معين, و لمعرفة فهمهم عن الموضوعات التي تعلّموا بها ثم يستطيع المعلم أن يؤدي التحسين من أجل المادة أو طريقة التدريس. يُصنف التقويم على اسس التقويمية وهي : الصدق و الثبات و الاقتصادي و الموضوعي و التمييز. و شكله اختبار اللساني.

أن أهداف التقويم لتكوين فعالية التعليم بعد التقويم أي دور واحد من التعليم. هذا يناسب بنظرية تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها, و هو يعني يوجه التعليم إلى تنمية كفاءة الطلاب فى الكلام ولا يبالي الشهادة أو الجائزة. و

و النتيجة أن منهج التعليم المستخدم فى بيئة عربية صناعية مدرسة الألسن لتعليم مهارة الكلام هو مناسب بمنهج تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بها أهدافا و مادة و طريقة و تقويما.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id